



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2025 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 877 127 672
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: DEN NORSK-TYSKE HANDELS- OG
INDUSTRISTIFTELSE
Forretningsadresse: Drammensveien 111B
0273 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2025 - 31.12.2025

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Michael Kern
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 10.03.2026

Grunnlag for avgivelse

År 2025: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2024: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2025

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 01.05.2026



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2025	2024
RESULTATREGNSKAP			
Driftsresultat			
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		2	2
Sum finansinntekter		2	2
Netto finans		2	2
Resultat før skattekostnad		2	2
Årsresultat	1	2	2
Årsresultat etter minoritetsinteresser		2	2
Totalresultat		2	2
Overføringer og disponeringer			
Avsatt til annen egenkapital		2	2
Sum overføringer og disponeringer		2	2



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2025	2024
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Finansielle anleggsmidler			
Obligasjoner	2	1 943 858	1 943 858
Sum finansielle anleggsmidler		1 943 858	1 943 858
Sum anleggsmidler		1 943 858	1 943 858
Omløpsmidler			
Varer			
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o.l.		4 242	4 240
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		4 242	4 240
Sum omløpsmidler		4 242	4 240
SUM EIENDELER		1 948 099	1 948 097
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital		850 000	850 000
Sum innskutt egenkapital		850 000	850 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		1 098 099	1 098 097
Sum opptjent egenkapital		1 098 099	1 098 097
Sum egenkapital	1	1 948 099	1 948 097
Sum gjeld			



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2025	2024
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1 948 099	1 948 097



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2025 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2026 355645

Virksomheten

Organisasjonsnummer: 877 127 672
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: DEN NORSK-TYSKE HANDELS- OG
INDUSTRISTIFTELSE
Forretningsadresse: Drammensveien 111B
0273 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2025 - 31.12.2025

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av: Michael Kern
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 10.03.2026

Grunnlag for avgivelse

År 2025: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2024: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2025.

Virksomheten sitt øverste organ er ansvarlig for at årsregnskapet er signert. Det er mulig å levere årsregnskap uten signatur fordi sikkerheten for rett rapportering er ivaretatt ved at innsenderen har rolle/rettighet for innsending i Altinn. Navnet på representanten, som bekrefter at årsregnskapet er godkjent, er i tillegg oppgitt.

Brønnøysundregistrene, 22.04.2026



Organisasjonsnr: 877 127 672
DEN NORSK-TYSKE HANDELS- OG
INDUSTRISTIFTELSE

RESULTATREGNSKAP

<u>Beløp i: NOK</u>	<u>Note</u>	<u>2025</u>	<u>2024</u>
RESULTATREGNSKAP			
Driftsresultat			
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		2	2
Sum finansinntekter		2	2
Netto finans		2	2
Resultat før skattekostnad		2	2
Årsresultat	1	2	2
Årsresultat etter minoritetsinteresser		2	2
Totalresultat		2	2
Overføringer og disponeringer			
Avsatt til annen egenkapital		2	2
Sum overføringer og disponeringer		2	2



Organisasjonsnr: 877 127 672
DEN NORSK-TYSKE HANDELS- OG
INDUSTRISTIFTELSE

BALANSE

<u>Beløp i: NOK</u>	<u>Note</u>	<u>2025</u>	<u>2024</u>
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Finansielle anleggsmidler			
Obligasjoner	2	1 943 858	1 943 858
Sum finansielle anleggsmidler		1 943 858	1 943 858
Sum anleggsmidler		1 943 858	1 943 858
Omløpsmidler			
Varer			
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o. l.		4 242	4 240
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		4 242	4 240
Sum omløpsmidler		4 242	4 240
SUM EIENDELER		1 948 099	1 948 097
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital		850 000	850 000
Sum innskutt egenkapital		850 000	850 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		1 098 099	1 098 097
Sum opptjent egenkapital		1 098 099	1 098 097
Sum egenkapital	1	1 948 099	1 948 097
Sum gjeld			
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1 948 099	1 948 097



Organisasjonsnr: 877 127 672
DEN NORSK-TYSKE HANDELS- OG
INDUSTRISTIFTELSE

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP

- alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00



**Årsregnskap 2025
for
Den Norsk-Tyske Handels- Og
Industristiftelse**

Org. nr: 877 127 672

Utarbeidet av:



Regnskapshuset

Sparebank 1 Regnskapshuset Valhall AS
Avd. FORNEBU
Martin Lingesvei 24
1364 Fornebu

Org.nr. 980 289 648

Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Fingerprint: f70d6b6db4a72fe188908dcca4e2fb501c39d0e7ac49c8353b9e15eb47ee2f02aa0ec3842c3de2077e18fc40ab95df6582424306020689d99152f543210a8a405



RESULTATREGNSKAP

DEN NORSK-TYSKE HANDELS- OG INDUSTRISTIFTELSE

DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	Note	2025	2024
Sum driftsinntekter		0	0
Sum driftskostnader		0	0
Driftsresultat		0	0
FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER			
Annen renteinntekt		2	2
Resultat av finansposter		2	2
Resultat før skattekostnad		2	2
Årsresultat	1	2	2
OVERFØRINGER			
Avsatt til annen egenkapital		2	2
Sum overføringer		2	2



BALANSE

DEN NORSK-TYSKE HANDELS- OG INDUSTRISTIFTELSE

EIENDELER	Note	2025	2024
ANLEGGSMIDLER			
IMMATERIELLE EIENDELER			
VARIGE DRIFTSMIDLER			
FINANSIELLE ANLEGGSMIDLER			
Obligasjoner	2	1 943 858	1 943 858
Sum finansielle anleggsmidler		1 943 858	1 943 858
Sum anleggsmidler		1 943 858	1 943 858
OMLØPSMIDLER			
FORDRINGER			
INVESTERINGER			
Bankinnskudd, kontanter o.l.		4 242	4 240
Sum omløpsmidler		4 242	4 240
Sum eiendeler		1 948 099	1 948 097



BALANSE

DEN NORSK-TYSKE HANDELS- OG INDUSTRISTIFTELSE

EGENKAPITAL OG GJELD	Note	2025	2024
EGENKAPITAL			
INNSKUTT EGENKAPITAL			
Aksjekapital		850 000	850 000
Sum innskutt egenkapital		850 000	850 000
OPPTJENT EGENKAPITAL			
Annen egenkapital		1 098 099	1 098 097
Sum opptjent egenkapital		1 098 099	1 098 097
Sum egenkapital	1	1 948 099	1 948 097
GJELD			
AVSETNING FOR FORPLIKTELSER			
ANNEN LANGSIKTIG GJELD			
KORTSIKTIG GJELD			
Sum egenkapital og gjeld		1 948 099	1 948 097

Oslo, 10.03.2026

Styret i Den Norsk-Tyske Handels- Og Industristiftelse

Ulrike Haugen
styreleder

Stefan Marx
styremedlem

Michael Kern
styremedlem/daglig leder

Jan Ulrik Olbjørn
styremedlem



Note 1 Egenkapital

	Aksjekapital	Annen egenkapital	Sum egenkapital
Pr. 31.12.2024	850 000	1 098 097	1 948 097
Årets resultat		2	2
Pr 31.12.2025	850 000	1 098 099	1 948 099

Note 2 Pantobligasjon

Stiftelsen har ytt et lån på kr. 1 943 858 til Norsk-Tysk Handelskammer mot 1. prioritets pant i deres eiendom i Drammensveien 111b.

Pantobligasjonen er ikke rentebærende.



Signatur sertifikat

Dokumentnavn:

Den Norsk-Tyske Handels- Og Industristiftelse Offentlig regnskap 2025

Unikt dokument Id:

547610bd-a4da-4135-97da-60dc6bf870b7

Dokument fingeravtrykk:

f70d6b6db4a72fe188906dcc4e2fb501c39d0e7ac49c8353b9e15eb47ee2f02aa0ec3842c3de2077e
18fc40ab95df6582424306020689d99152f543210a8a405

Undertegnede



Jan Ulrik Olbjørn

E-post: ulriko@equinor.com
Enhet: Edge 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0
(desktop)
IP adresse: 136.164.1.107

Tillitsfullt tidsstempel:
2026-03-10 09:33:58 UTC



E-post: ulrike.haugen@dnv.com
Enhet: Edge 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0
(desktop)
IP adresse: 147.161.146.124

Tillitsfullt tidsstempel:
2026-03-10 09:39:46 UTC



Stefan Marx

E-post: stefan.marx@fotoware.com
Enhet: Chrome 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0
(desktop)
IP adresse: 193.91.207.187

Tillitsfullt tidsstempel:
2026-03-10 09:55:36 UTC



Michael Kern

Daglig leder
Deutsch-Norwegische Handelskammer

E-post: mk@handelskammer.no
Enhet: Edge 145.0.3800.99 on iPhone iOS 26.2.1
(smartphone)
IP adresse: 217.216.68.73

Tillitsfullt tidsstempel:
2026-03-10 16:41:51 UTC

Dette dokumentet ble gjennomført av alle parter på:

2026-03-10 16:41:51 UTC



Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.



Revisjonslogg

Tillitsfullt tidsstempel	Hendelse med innsamlede revisjonsdato
2026-03-10 16:41:51 UTC	Dokument ble signert av Michael Kern (mk@handelskammer.no) Enhet: Edge 145.0.3800.99 on iPhone iOS 26.2.1 (smarttelefon) IP adresse: 217.216.68.73 - IP Lokasjon: Hamburg, Germany
2026-03-10 16:41:44 UTC	Dokument ble åpnet av Michael Kern (mk@handelskammer.no) Enhet: Edge 145.0.3800.99 on iPhone iOS 26.2.1 (smarttelefon) IP adresse: 217.216.68.73 - IP Lokasjon: Hamburg, Germany
2026-03-10 09:55:36 UTC	Dokument ble signert av Stefan Marx (stefan.marx@fotoware.com) Enhet: Chrome 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 193.91.207.187 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2026-03-10 09:55:31 UTC	Dokument ble åpnet av Stefan Marx (stefan.marx@fotoware.com) Enhet: Chrome 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 193.91.207.187 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2026-03-10 09:39:46 UTC	Dokument ble signert av (ulrike.haugen@dnv.com) Enhet: Edge 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.146.124 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2026-03-10 09:39:43 UTC	Dokument ble gjennomgått av (ulrike.haugen@dnv.com) Enhet: Edge 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.146.124 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2026-03-10 09:39:35 UTC	Dokument ble åpnet av (ulrike.haugen@dnv.com) Enhet: Edge 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 147.161.146.88 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2026-03-10 09:33:58 UTC	Dokument ble signert av Jan Ulrik Olbjørn (ulriko@equinor.com) Enhet: Edge 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 136.164.1.107
2026-03-10 09:33:55 UTC	Dokument ble gjennomgått av Jan Ulrik Olbjørn (ulriko@equinor.com) Enhet: Edge 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 136.164.1.107
2026-03-10 09:33:45 UTC	Dokument ble åpnet av Jan Ulrik Olbjørn (ulriko@equinor.com) Enhet: Edge 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 136.164.1.107
2026-03-10 09:24:59 UTC	Dokument ble sendt til Michael Kern (mk@handelskammer.no) Enhet: Chrome 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 46.212.46.126 - IP Lokasjon: Oslo, Norway
2026-03-10 09:24:58 UTC	Dokument ble sendt til Jan Ulrik Olbjørn (ulriko@equinor.com) Enhet: Chrome 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop) IP adresse: 46.212.46.126 - IP Lokasjon: Oslo, Norway



Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.



2026-03-10 09:24:57 UTC Dokument ble sendt til Stefan Marx (stefan.marx@fotoware.com)
Enhet: Chrome 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 46.212.46.126 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-03-10 09:24:56 UTC Dokument ble sendt til (ulrike.haugen@dnv.com)
Enhet: Chrome 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 46.212.46.126 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-03-10 09:24:55 UTC Dokument ble forseglet av Odd Bråten (odd@losregnskap.no)
Enhet: Chrome 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 46.212.46.126 - IP Lokasjon: Oslo, Norway

2026-03-10 09:20:48 UTC Dokument ble opprettet av Odd Bråten (odd@losregnskap.no)
Enhet: Chrome 145.0.0.0 on Unknown Windows 10.0 (desktop)
IP adresse: 46.212.46.126 - IP Lokasjon: Oslo, Norway



Dette dokumentet er signert ved hjelp av GetAccept Digital Signature Technology.
Dette signaturbeviset gir alle signaturer knyttet til dette dokumentet og revisjonsloggen.



NITSCHKE

Til styret i Den Norsk-Tyske Handels- og Industristiftelse

NITSCHKE AS
Vollsveien 17B
Postboks 353, 1326 Lysaker
Telefon: +47 67 10 77 00
E-post: post@nitschke.no
Foretaksregisteret: NO 914 658 314 MVA
Medlemmer av Den norske Revisorforening
www.nitschke.no

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet for Den Norsk-Tyske Handels- og Industristiftelse som viser et overskudd på kr. 2. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2025, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening

- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2025 og av dets resultat for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av stiftelsen slik det kreves i lov, forskrift og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av the International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til stiftelsens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.



NITSCHKE

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:
<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om øvrige lovmessige krav for Den Norsk-Tyske Handels- og Industristiftelse

Konklusjon om forvaltning

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at stiftelsen er forvaltet i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

Lysaker, 10. mars 2026
NITSCHKE AS

Håvard Hvideberg Bratlid
statsautorisert revisor